

8 Nairobikonventionen m.m.

Nairobi
[8641]

[8641] Förordning (1983:682) om tillämpning av en internationell konvention om ömsesidigt administrativt bistånd för att förhindra, utreda och beivra tullbrott, m.m.

Tullsamarbetsrådet (Customs Cooperation Council, CCC) antog den 22 maj 1975 en rekommendation om central registrering av upplysningar om tullbedrägerier. Sverige har antagit denna rekommendation. Vidare antog rådet den 9 juni 1977 en internationell konvention om ömsesidigt administrativt bistånd för att förhindra, utreda och beivra tullbrott. Sverige har anslutit sig till konventionen jämte konventionsbilagorna I, III, IV, VIII, IX och X. Rekommendationen och konventionen med nämnda bilagor skall gälla här i riket från och med den 3 augusti 1983.

Rekommendationen och konventionen jämte ovannämnda bilagor i engelsk text och svensk översättning bifogas denna förordning som bilagorna 1 ([8651] o.f.) och 2 ([8657] o.f.).

Föreskrifter om verkställigheten av denna förordning meddelas av Tullverket. *Förordning (1999:496)*.

Till 2 st

Anm. Den engelska texten har ej tagits in i handboken.

[8651] Rekommendation av rådet för samarbete på tullområdet om central registrering av upplysningar om tullbedrägerier (22 maj 1975)

Rådet för samarbete på tullområdet

som anser att tullbedrägeri är till skada för medlemsländernas ekonomiska och fiskala intressen och för handelns legitima intressen,

som anser att tullbedrägerier kan bekämpas mer effektivt genom utväxling av upplysningar som har samband därmed,

rekommenderar att medlemsländerna i den utsträckning deras nationella lagar medger bör delta i ett system för central registrering av upplysningar beträffande i vidfogade bilagor angivna slag av tullbedrägerier,

godkänner för tillämpningen av systemet följande tillvägagångsätt:

1. Varje medlemsland som antar denna rekommendation skall meddela generalsekreteraren detta och ange vilken eller vilka bilagor det är villigt att tillämpa;

2. Varje medlemsland skall från den dag rekommendationen antagits till generalsekreteraren översända sådana upplysningar som anges i den eller de bilagor det har antagit i den utsträckning det anser att upplysningarna är av intresse från internationell synpunkt;

3. Generalsekreteraren skall upprätta och hålla aktuellt ett centralt register över upplysningar som översänts till honom av medlemsländerna och skall använda uppgifter från registret för att utarbeta sammanställningar och studier av nya och återkommande tendenser beträffande tullbedrägerier och bedrägliga förfaranden;

4. Generalsekreteraren skall till de medlemsländer som har antagit rekommendationen översända särskilda upplysningar som ingår i det centrala registret, i den utsträckning han anser sådan delgivning vara av värde, liksom sammanställningar och studier som nämns i moment 3 här ovan. Det är underförstått att ett medlemsland skall vara berättigat att erhålla upplysningar endast beträffande den eller de bilagor som det har antagit;

5. Såvida inte det medlemsland som lämnat upplysningarna avrått därifrån, skall rådets generalsekreterare även till andra medlemsländer och till internationella organisationer, med vilka arrangemang har gjorts i detta avseende, låta översända upplysningar om olaglig trafik med narkotika och psykotropa ämnen, som ingår i det centrala registret, i den utsträckning han anser sådan delgivning vara av värde, liksom sammanställningar eller studier som han kan ha gjort i detta ämne enligt moment 3 ovan;

6. Generalsekreteraren skall på begäran lämna ett medlemsland, som har antagit denna rekommendation, andra upplysningar som

han har tillgång till beträffande bilaga som medlemslandet har antagit;

7. Generalsekreteraren skall respektera de inskränkningar som ett medlemsland som lämnat upplysningar kan ha föreskrivit beträffande deras delgivning;

8. Ett medlemsland som har översänt upplysningar, skall kunna kräva att de längre fram skall avlägsnas från det centrala registret och från register upprättade av de medlemsländer till vilka de översänts och att de inte längre skall användas;

9. Upplysningar som mottages av ett medlemsland enligt denna rekommendation skall ges samma sekretesskydd som i detta medlemsland gäller för upplysningar av samma slag. Delgivningen och användningen av upplysningarna skall inskränkas i enlighet med instruktionerna från det medlemsland som lämnat dem;

10. Bestämmelserna i denna rekommendation är inte avsedda att förbjuda eller hindra ett spontant utbyte av upplysningar mellan tulladministrationerna, speciellt inte när det gäller frågor av direkt och omedelbart intresse,

hemställer, att de medlemsländer som antar denna rekommendation meddelar generalsekreteraren vilken eller vilka bilagor de är villiga att tillämpa och från vilken dag de kommer att tillämpas. Generalsekreteraren kommer att vidarebefordra dessa upplysningar till medlemsländernas tulladministrationer.

[8652] BILAGA I

Personer¹

Del I: Smuggling

1. Meddelanden enligt denna del av bilagan skall ge upplysningar beträffande:

(a) personer som slutligt dömts för smuggling; och

(b) när så är tillämpligt, personer misstänkta för smuggling eller gripna på bar gärning under smuggling på den medlems område, som lämnar meddelandet, även om de juridiska förfarandena ännu inte slutförts. Det är underförstått att medlemsländer, som avhåller sig från att meddela namn och signalement på inblandad person på grund av att det är förbjudet enligt deras nationella lagstiftning, likväl skall göra en anmälan som innehåller så många uppgifter som möjligt av dem som är uppräknade i denna bilaga.

I princip skall upplysningar insändas endast om de gäller brott som har resulterat i eller som skulle kunna leda till fängelse eller till böter överstigande ett belopp motsvarande US \$2.000.

2. Upplysningarna i fråga skall i möjligaste mån omfatta följande:

¹ Med "person" avses både fysisk och juridisk person, såvida icke sammanhanget kräver något annat.

(A) *Fysiska personer*

- (a) Efternamn
- (b) Förnamn
- (c) Flicknamn (i förekommande fall)
- (d) Öknamn eller pseudonym
- (e) Yrke
- (f) Adress (nuvarande)
- (g) Födelsedatum och födelseort
- (h) Medborgarskap/Nationalitet
- (ij) Bosättningsland samt länder som besökts under de senaste 12 månaderna
- (k) Typ och nummer på identitetshandlingar med land och datum för utfärdandet
- (l) Signalement
 - (1) Ras
 - (2) Kön
 - (3) Längd
 - (4) Vikt
 - (5) Kroppsbyggnad
 - (6) Hårfärg
 - (7) Ögonfärg
 - (8) Hudfärg
 - (9) Särskilda kännetecken
- (m) Kort beskrivning av brottet (med uppgifter om bl.a. slag, kvantitet och ursprung för de varor som brottet avsett, tillverkare, befraktare och avsändare)
- (n) Utdömt straffs och/eller avkunnad doms längd eller belopp
- (o) Andra observationer inberäknat språkkunskaper och (om känt) eventuella tidigare fällande domar
- (p) Medlemsland som lämnar upplysningarna (med referensnummer)

(B) *Juridiska personer (firmor)*

- (a) Namn
- (b) Adress
- (c) Namn på högre tjänstemän eller anställda i den firma som juridisk åtgärd vidtagits mot och, om lämpligt, signalement enligt avsnitt (A) punkterna (a)—(l) ovan
- (d) Associerat multinationellt företag
- (e) Slag av verksamhet
- (f) Slag av brott
- (g) Beskrivning av brottet med uppgifter om tillverkare, befraktare och avsändare
- (h) Straffets längd eller belopp
- (ij) Andra observationer inberäknat eventuella tidigare fällande domar

(k) Medlemsland som lämnar upplysningarna (med referensnummer).

3. Som regel skall generalsekreteraren översända upplysningar beträffande fysisk person åtminstone till det land vars medborgare han är, det land där han är bosatt och de länder som han besökt under de senaste tolv månaderna.

Del II: Annat tullbedrägeri än smuggling

1. Meddelanden enligt denna del av bilagan skall ge upplysningar beträffande:

(a) personer som slutligt dömts för annat tullbedrägeri än smuggling;

(b) när så är tillämpligt, personer misstänkta för sådant bedrägeri, även om de juridiska förfarandena ännu inte slutförts. Det är underförstått att medlemsländer, som avhåller sig från att meddela namn och signalement på inblandad person på grund av att detta är förbjudet enligt deras nationella lag, likväl skall göra en anmälan som innehåller så många uppgifter som möjligt av dem som är uppräknade i denna bilaga.

I princip skall upplysningar insändas endast om de gäller brott som har resulterat i eller som skulle kunna leda till fängelse eller till böter överstigande ett belopp motsvarande US 2.000.

2. Upplysningarna i fråga skall i möjligaste mån omfatta följande:

(a) Namn och adress

(b) Namn och signalement på högre tjänstemän i den firma som juridisk åtgärd vidtagits mot

(c) Varuslag

(d) Ursprungsland

(e) Associerat multinationellt företag

(f) Säljares namn och adress

(g) Befraktares namn och adress

(h) Andra inblandade personers namn och adresser (agenter, ombud, andra mellanhänder etc.)

(ij) Hamn(ar) eller plats(er) varifrån varorna exporterats

(k) Kort beskrivning av brottet

(l) Straffets längd eller belopp samt eventuell förlust för statsverket

(m) Andra observationer inberäknat (om känt) eventuella tidigare fällande domar

(n) Medlemsland som lämnar upplysningarna (med referensnummer).

[8653] BILAGA II

Metoder för smuggling och annat bedrägeri

1. Meddelanden enligt denna bilaga skall ge upplysningar om metoder för smuggling och annat bedrägeri i alla betydande fall, däri inbegripet användning av lönnrum. Medlemsländer skall rapportera alla fall då en känd metod för smuggling eller annat bedrägeri använts liksom även nya, ovanliga eller tänkbara metoder så att aktuella tendenser på detta område kan upptäckas.

2. Upplysningarna i fråga skall i möjligaste mån omfatta följande:

(a) Beskrivning av metoder för smuggling och annat bedrägeri. Om möjligt beskrivning av använda transportmedel (märke, modell, registreringsnummer etc.). När så är tillämpligt, uppgifter på skylt eller bevis om godkännande av containrar eller fordon, vilkas konstruktion godkänts enligt en internationell konvention samt upplysningar om brottslig manipulation med förseglingar, bultar, förseglingsanordningar eller andra delar av containrar eller fordon;

(b) Beskrivning, i förekommande fall, av lönnrummet med, om möjligt, fotografi eller skiss;

(c) Beskrivning av varorna i fråga;

(d) Andra observationer, inbegripet omständigheterna som ledde till upptäckt;

(e) Medlemsland som lämnar upplysningarna (med referensnummer).

[8654] BILAGA III

Fartyg inblandade i smuggling

1. Meddelanden enligt denna bilaga skall ge upplysningar beträffande fartyg av alla slag som varit inblandade i smuggling men bör i princip begränsas till fall som anses ha internationellt intresse.

2. Upplysningarna i fråga skall i möjligaste mån omfatta följande:

(a) Namn och kort beskrivning av fartyget (ångfartyg, motorfartyg, dräktighet, silhuett etc.);

(b) Ägares/befraktares namn och adress;

(c) Nationalitet;

(d) Registreringshamn och (om avvikande) hemort;

(e) Befälhavares (och om så är tillämpligt högre fartygsbefäls) namn och medborgarskap/nationalitet;

(f) Slag av brott, med beskrivning av beslagtagna varor;

(g) Beskrivning, i förekommande fall, av lönnrummet med, om möjligt, fotografi eller skiss;

(h) Ursprungsland för beslagtagna varor;

(ij) Första lastningshamn;

(k) Sista destinationshamn;

- (l) Anlöpningshamnar mellan (ij) och (k);
- (m) Andra observationer (antal fall då samma fartyg, rederi, befraktare eller annan person, berättigad att använda fartyget, deltagit i smuggling etc.);
- (n) Medlemsland som lämnar upplysningarna (med referensnummer).

[8655] BILAGA IV

Varor som särskilt är föremål för smuggling

1. Meddelanden enligt denna bilaga skall ge upplysningar beträffande tydliga tendenser och skall ej innehålla detaljer om särskilda fall.
2. Upplysningarna skall i möjligaste mån innehålla följande:
 - (a) fullständig beskrivning av varorna (innefattande handelsbenämning och tulltaxenummer) och i förekommande fall identifieringsmärken eller kännetecken;
 - (b) tillverkarens namn (i förekommande fall);
 - (c) tillverkningsland;
 - (d) exportland;
 - (e) beskrivning av tillämpad(e) smugglingsmetod(er);
 - (f) andra iakttagelser;
 - (g) medlemsland som lämnar upplysningarna (med referensnummer).

[8656] BILAGA V

Förfalskningsbedrägerier

1. Meddelanden enligt denna bilaga skall i första hand ge upplysningar om bedrägerier genom förfalskning av handlingar, tullförseglingar, registreringsskyltar etc., hur dessa använts och hur de upptäckts.
2. Upplysningarna skall i möjligaste mån innehålla följande:
 - (a) uppgifter om de förfalskade handlingarna, tullförseglingarna, registreringsskyltarna etc.;
 - (b) slag av förfalskning och beskrivning av den;
 - (c) uppgifter om hur de förfalskade handlingarna, tullförseglingarna, registreringsskyltarna etc. använts;
 - (d) uppgifter om hur förfalskningen upptäckts;
 - (e) andra observationer;
 - (f) medlemsland som lämnar upplysningarna (med referensnummer).

Internationell konvention (SÖ 1983:49) om ömsesidigt administrativt bistånd för att förhindra, utreda och beivra tullbrott

Inledning

De fördragsslutande parterna till denna konvention, upprättad under beskydd av Rådet för samarbete på tullområdet,

som anser att överträdelser av tullag är skadliga för staternas ekonomiska, sociala och fiskala intressen och för handelns legitima intressen,

som anser att kampen mot tullbrott kan göras mer effektiv genom samarbete mellan tulladministrationerna och att sådant samarbete är ett av syftena med konventionen angående upprättande av ett råd för samarbete på tullområdet,

har beslutat följande:

KAPITEL I

Definitioner

Artikel 1

[8657] I denna konvention avses med:

(a) "tullag" alla de bestämmelser i lag eller annan författning, vilkas tillämpning Tullverket övervakar och som gäller införsel, utförsel eller transitering av varor;

(b) "tullbrott" överträdelse eller försök till överträdelse av tullag;

(c) "tullbedrägeri" tullbrott genom vilket en person vilseleder Tullverket och sålunda helt eller delvis undgår betalningen av tullar och andra avgifter vid import eller export eller tillämpningen av förbud eller inskränkningar fastställda i tullag eller förskaffar sig fördelar som strider mot tullag;

(d) "smuggling" tullbedrägeri som består i att hemligen föra varor över en tullgräns;

(e) "tullar och andra avgifter vid import eller export" tullar och alla andra skatter, avgifter eller andra pålagor som uppbärs vid eller i samband med import eller export av varor; termen skall dock icke omfatta avgifter och pålagor som begränsas till de ungefärliga kostnaderna för utförda tjänster;

(f) "person" fysisk eller juridisk person, såvida icke sammanhanget kräver något annat;

(g) "rådet" den organisation som upprättats genom konventionen angående upprättande av ett råd för samarbete på tullområdet (SÖ 1952:32) (TFH VI [1051]), avslutad i Bryssel den 15 december 1950;

(h) "permanent tekniska kommittén" rådets permanenta tekniska kommitté;

(ij) "ratifikation" ratifikation, antagande eller godkännande.

KAPITEL II

Konventionens tillämpningsområde

Artikel 2

[8658] 1. De fördragsslutande parter, som är bundna av en eller flera bilagor till denna konvention, är ense om att deras tulladministrationer skall bistå varandra ömsesidigt för att förhindra, utreda och beivra tullbrott enligt konventionens bestämmelser.

2. En fördragsslutande parts tulladministration kan begära ömsesidigt bistånd enligt moment 1 av denna artikel under en utredning eller i förbindelse med ett rättsligt eller administrativt mål eller ärende som inletts av denna fördragsslutande part. Om tulladministrationen inte själv handlägger målet eller ärendet, kan den begära ömsesidigt bistånd endast inom gränserna för sin behörighet i målet eller ärendet. Om målet eller ärendet anhängiggjorts i den anmodade administrationens land, skall denna likaså lämna det begärda biståndet inom gränserna för sin behörighet i målet eller ärendet.

3. Ömsesidigt bistånd enligt moment 1 i denna artikel skall inte gälla framställningar om anhållande av personer eller om indrivning av tullar, skatter, avgifter, böter eller andra penningbelopp för någon annan fördragsslutande parts räkning.

Artikel 3

[8659] Om en fördragsslutande part anser att det begärda biståndet skulle kränka dess suveränitet, säkerhet eller andra väsentliga nationella intressen eller skada offentliga eller enskilda företags legitima kommersiella intressen, kan den vägra att lämna detta bistånd eller förbinda det med vissa villkor eller krav.

Artikel 4

[8660] Om en fördragsslutande parts tulladministration begär bistånd som den själv inte skulle kunna lämna om den anmodades göra så av en annan fördragsslutande part, skall den påpeka detta i sin begäran. Den anmodade parten får själv avgöra om den skall tillmötesgå en sådan begäran.

KAPITEL III

Allmänt förfarande vid bistånd

Artikel 5

[8661] 1. Underrättelser, handlingar eller andra upplysningar som lämnas eller erhålls enligt denna konvention:

(a) skall användas endast för denna konventions syften, häri inberäknat användning i rättsliga eller administrativa förfaranden, och med förbehåll för de inskränkningar som föreskrivits av den tullmyndighet som lämnat dem;

(b) skall ges samma sekretesskydd i det mottagande landet som i detta land gäller för underrättelser, handlingar och andra upplysningar av samma slag som erhållits inom dess eget område.

2. Sådana underrättelser, handlingar eller andra upplysningar kan användas för andra syften endast med skriftligt samtycke av tulladministrationen som lämnade dem och med förbehåll för sådana inskränkningar som föreskrivits av denna myndighet och i enlighet med föreskrifterna i moment 1 (b) av denna artikel.

Artikel 6

[8662] 1. De förbindelser mellan fördragsslutande parter som avses i denna konvention skall gå direkt mellan tulladministrationerna. De fördragsslutande parternas tulladministrationer skall utse de avdelningar eller tjänstemän som ansvarar för dessa förbindelser och skall meddela rådets generalsekreterare namn och adress på dessa avdelningar eller tjänstemän. Generalsekreteraren skall vidarebefordra dessa uppgifter till de andra fördragsslutande parterna.

2. Den anmodade fördragsslutande partens tulladministration skall, inom ramen för de lagar och förordningar som gäller inom dess område, vidta alla nödvändiga åtgärder för att efterkomma en framställning om bistånd.

3. Den anmodade fördragsslutande partens tulladministration skall besvara en framställning om bistånd så snart som möjligt.

Artikel 7

[8663] 1. Framställningar om bistånd enligt denna konvention skall normalt göras skriftligen; de skall innehålla nödvändiga upplysningar och åtföljas av de handlingar som anses kunna vara till nytta.

2. Skriftliga framställningar skall vara på ett språk som är godtagbart för de berörda fördragsslutande parterna. Handlingar som åtföljer sådana framställningar skall, om nödvändigt, vara översatta till ett ömsesidigt godtagbart språk.

3. Fördragsslutande parter skall under alla förhållanden godta framställningar om bistånd och åtföljande handlingar som är skrivna på engelska eller franska eller åtföljda av en översättning till engelska eller franska.

4. När framställningar om bistånd, särskilt på grund av brådska, inte gjorts skriftligen kan den anmodade fördragsslutande parten kräva skriftlig bekräftelse.

Artikel 8

[8664] De kostnader för experter eller vittnen som eventuellt uppkommer vid tillämpningen av denna konvention skall bäras av den anmodande fördragsslutande parten. De fördragsslutande parterna skall avstå från alla krav på ersättning för andra kostnader som uppkommit vid tillämpningen av denna konvention.

KAPITEL IV

Allmänna bestämmelser

Artikel 9

[8665] Rådet och de fördragsslutande parternas tulladministrationer skall sörja för att de avdelningar, som fått i uppgift att förhindra, utreda och beivra tullbrott, upprätthåller personliga och direkta kontakter för att befrämja denna konventions allmänna syften.

Artikel 10

[8666] Vid denna konventions tillämpning skall den eller de bilagor, som en fördragsslutande part är bunden av, utgöra en integrerande del av konventionen; vad beträffar sådan fördragsslutande part skall varje hänsyftning på konventionen även gälla nämnda bilaga eller bilagor.

Artikel 11

[8667] Denna konventions bestämmelser skall inte hindra tillämpningen av ännu mer omfattande ömsesidigt bistånd som vissa fördragsslutande parter medger eller kan medge i framtiden.

KAPITEL V

Rådets och permanenta tekniska kommitténs roll

Artikel 12

[8668] 1. Rådet skall i enlighet med denna konventions bestämmelser ansvara för dess administration och utveckling.

2. För detta ändamål skall permanenta tekniska kommittén, underställd rådet och i enlighet med dess direktiv, ha följande uppgifter:

(a) att förelägga rådet sådana förslag till ändringar av konventionen som den anser nödvändiga;

(b) att framföra åsikter om tolkningen av konventionens bestämmelser;

(c) att upprätthålla kontakter med andra berörda internationella organisationer och speciellt med behöriga organ inom Förenta Nationerna, UNESCO och Internationella kriminalpolisorganisationen/Interpol beträffande kampen mot olaglig handel med narkotika och psykotropa ämnen och mot smuggling av konstverk, antikviteter och andra kulturföremål;

(d) att vidta åtgärder som kan antas befrämja konventionens allmänna syften och särskilt att studera nya metoder och förfaranden för att underlätta förhindrande, utredning och beivrande av tullbrott, att ordna sammankomster etc.;

(e) att fullgöra de åligganden som rådet kan tilldela kommittén rörande konventionens bestämmelser.

Artikel 13

[8669] Vid omröstning inom rådet och permanenta tekniska kommittén skall varje bilaga anses utgöra en särskild konvention.

KAPITEL VI

Slutbestämmelser

Artikel 14

[8670] Tvister mellan två eller flera fördragsslutande parter beträffande tolkningen eller tillämpningen av denna konvention skall avgöras genom förhandling mellan dem.

Artikel 15

[8671] BILAGA I

Spontant bistånd

1. En fördragsslutande parts tulladministration skall på eget initiativ delge berörd fördragsslutande parts tulladministration alla väsentliga upplysningar som har kommit till dess kännedom under dess normala verksamhet och som ger skäl att misstänka att ett allvarligt tullbrott kommer att begås på den andra fördragsslutande partens område. Sådana upplysningar skall särskilt avse förflyttningar av personer, varor och transportmedel.

2. En fördragsslutande parts tulladministration skall, där så bedöms lämpligt, på eget initiativ vidarebefordra till annan fördragsslutande parts tulladministration handlingar, rapporter, protokoll eller bestyrkta kopior därav till stöd för de upplysningar som lämnats enligt moment 1.

3. En fördragsslutande parts tulladministration skall på eget initiativ vidarebefordra till annan fördragsslutande parts tulladministration, som är direkt berörd, alla upplysningar som kan förmodas vara till nytta för denna i samband med tullbrott och särskilt i samband med nya medel eller metoder att begå sådana brott.

[8672] BILAGA III

Bistånd, på begäran, rörande kontroller

På begäran av en fördragsslutande parts tulladministration skall annan fördragsslutande parts tulladministration lämna upplysningar till denna i följande frågor:

(a) äktheten hos officiella handlingar som företetts till stöd för en godsdeklaration som lämnats till den anmodande fördragsslutande partens tullmyndigheter;

(b) huruvida varor importerade till den anmodande fördragsslutande partens område har blivit lagligen exporterade från den andra fördragsslutande partens område;

(c) huruvida varor exporterade från den anmodande fördragsslutande partens område har blivit lagligen importerade till den anmodande fördragsslutande partens område.

[8673] BILAGA IV

Bistånd, på begäran, rörande övervakning

På begäran av en fördragsslutande parts tulladministration skall annan fördragsslutande parts tulladministration efter måttet av sin behörighet och förmåga utöva särskild övervakning under en bestämd period över:

(a) förflyttningar, särskilt inresan till och utresan från dess område, av vissa personer som med skäl kan misstänkas yrkesmässigt eller vanemässigt ägna sig åt tullbrott på den anmodande fördragsslutande partens område;

(b) förflyttningar av vissa varor vilka enligt uppgift från den anmodande fördragsslutande partens tulladministration är föremål för betydande olaglig trafik till eller från den fördragsslutande partens område;

(c) vissa platser där varulager har byggts upp, vilket givit skäl till förmodan att de skall användas för olaglig införsel till den anmodande fördragsslutande partens område;

(d) vissa fordon, fartyg, luftfartyg eller andra transportmedel om vilka man har skäl att tro att de används för att begå tullbrott på den anmodande partens område,

och skall rapportera övervakningens resultat till den anmodande fördragsslutande partens tulladministration.

[8674] BILAGA VIII

Deltagande i undersökningar i utlandet

När det anses lämpligt av båda fördragsslutande parterna, skall tjänstemän från en fördragsslutande parts tulladministration på begäran av annan fördragsslutande part delta i utredningar utförda på den senare fördragsslutande partens område.

[8675] BILAGA IX

Central registrering av upplysningar

1. Fördragsslutande parters tulladministrationer skall till rådets generalsekreterare översända nedanstående upplysningar i den mån de är av internationellt intresse.

2. Rådets generalsekreterare skall inrätta och hålla aktuellt ett centralt register över upplysningar som översänts till honom av

fördragsslutande parter och skall använda uppgifter därifrån för att utarbeta sammanställningar och studier av nya och återkommande tendenser beträffande tullbedrägerier. Han skall periodiskt revidera registret för att avlägsna uppgifter som enligt hans åsikt har förlorat sitt värde eller sin aktualitet.

3. Fördragsslutande parters tulladministrationer skall på begäran av rådets generalsekreterare och i enlighet med övriga bestämmelser i konventionen och i denna bilaga lämna generalsekreteraren sådana ytterligare upplysningar som kan anses nödvändiga för att utarbeta de sammanställningar och studier som nämns i moment 2 av denna bilaga.

4. Rådets generalsekreterare skall till de avdelningar eller tjänstemän som utsetts av de fördragsslutande parternas tulladministrationer översända särskilda upplysningar som ingår i det centrala registret, i den utsträckning han anser sådan delgivning vara av värde, liksom sammanställningar och studier som nämns i moment 2 av denna bilaga.

5. Rådets generalsekreterare skall på begäran lämna fördragsslutande parter alla andra upplysningar som han har tillgång till enligt denna bilaga.

6. Rådets generalsekreterare skall respektera de inskränkningar som en fördragsslutande part som lämnat upplysningarna kan ha föreskrivit beträffande deras delgivning.

7. En fördragsslutande part, som har översänt upplysningar, skall ha rätt att kräva att de längre fram skall avlägsnas från det centrala registret och från alla register upprättade av de fördragsslutande parter till vilka de översänts och att de inte längre skall användas.

Del I: Personer

Underavdelning I: Smuggling

8. Underrättelser enligt denna underavdelning skall ha till syfte att lämna upplysningar beträffande:

- (a) personer som slutligt dömts för smuggling, och
- (b) när så är lämpligt, personer misstänkta för smuggling eller gripna på bar gärning under smuggling på den fördragsslutande parts område, som utfärdar underrättelsen, även om de juridiska förfarandena ännu inte slutförts.

Det är underförstått att fördragsslutande parter, som avhåller sig från att meddela namn och signalement på inblandade personer på grund av att detta är förbjudet enligt deras nationella lagstiftning, likväl skall göra en anmälan som innehåller så många uppgifter som möjligt av dem som är uppräknade i denna underavdelning.

I princip skall upplysningar insändas endast om de gäller brott som har resulterat i eller som skulle kunna leda till fängelse eller till böter överstigande ett belopp motsvarande US 2.000.

9. Upplysningarna i fråga skall i möjligaste mån omfatta följande:

(A) *Fysiska personer*

- (a) Efternamn
- (b) Förnamn
- (c) Flicknamn (i förekommande fall)
- (d) Öknamn eller pseudonym
- (e) Yrke
- (f) Adress (nuvarande)
- (g) Födelsedatum och födelseort
- (h) Medborgarskap/Nationalitet
- (ij) Bosättningsland samt länder som besökts under de senaste 12 månaderna
- (k) Typ och nummer på identitetshandlingar med land och datum för utfärdandet
- (l) Signalement
 - (1) Kön
 - (2) Längd
 - (3) Vikt
 - (4) Kroppsbyggnad
 - (5) Hårfärg
 - (6) Ögonfärg
 - (7) Hudfärg
 - (8) Särskilda kännetecken
- (m) Kort beskrivning av brottet (med uppgifter om slag, kvantitet och ursprung för de varor som brottet avsett, tillverkare, befraktare och avsändare) och omständigheter som ledde till dess upptäckt
- (n) Utdömt straffs och/eller avkunnad doms längd eller belopp
- (o) Andra observationer inberäknat språkkunskaper och (om känt) eventuella tidigare fällande domar
- (p) Fördragsslutande part som lämnar upplysningarna (med referensnummer).

(B) *Juridiska personer (firmor)*

- (a) Namn
- (b) Adress
- (c) Namn på högre tjänstemän eller anställda i den firma som juridisk åtgärd vidtagits mot och, om lämpligt, signalement enligt avsnitt (A) punkterna (a)—(l) ovan
- (d) Associerat multinationellt bolag
- (e) Slag av verksamhet
- (f) Slag av brott
- (g) Beskrivning av brottet (med uppgifter om tillverkare, befraktare och avsändare) och omständigheter som ledde till dess upptäckt
- (h) Straffets längd eller belopp
- (ij) Andra observationer inberäknat (om känt) eventuella tidigare fällande domar

(k) Fördragsslutande part som lämnar upplysningarna (med referensnummer).

10. Som regel skall rådets generalsekreterare översända upplysningar beträffande fysisk person åtminstone till det land vars medborgare han är, det land där han är bosatt och de länder som han besökt under de senaste tolv månaderna.

Underavdelning II: Annat tullbedrägeri än smuggling

11. Underrättelser enligt denna underavdelning skall ha till syfte att lämna upplysningar beträffande:

(a) personer som slutligt dömts för annat tullbedrägeri än smuggling;

(b) när så är lämpligt, personer misstänkta för sådant tullbedrägeri, även om lagliga åtgärder ännu inte vidtagits.

Det är underförstått att fördragsslutande parter, som avhåller sig från att meddela namn och signalement på inblandade personer på grund av att detta är förbjudet enligt deras nationella lag, likväl skall göra en anmälan som innehåller så många uppgifter som möjligt av dem som är uppräknade i denna underavdelning.

I princip skall upplysningar insändas endast om de gäller brott som har resulterat i eller som skulle kunna leda till fängelse eller till böter överstigande ett belopp motsvarande US 2.000.

12. Upplysningarna i fråga skall i möjligaste mån omfatta följande:

(a) Namn (eller firma) och adress

(b) Namn och signalement på högre tjänstemän i den firma som juridisk åtgärd vidtagits mot

(c) Varuslag

(d) Ursprungsland

(e) Associerat multinationellt företag

(f) Säljares namn och adress

(g) Befraktares namn och adress

(h) Andra inblandade personers namn och adresser (agenter, ombud, andra mellanhänder etc.)

(ij) Hamn(ar) eller plats(er) varifrån varorna exporterats

(k) Kort beskrivning av brottet och omständigheterna som ledde till dess upptäckt

(l) Straffets längd eller belopp samt eventuell förlust för statsverket

(m) Andra observationer inberäknat (om känt) eventuella tidigare fällande domar

(n) Fördragsslutande part som lämnar upplysningarna (med referensnummer).

Del II: Metoder för smuggling och annat bedrägeri, häri inbegripet förfalskningsbedrägeri

13. Underrättelser enligt denna del skall ha till syfte att lämna upplysningar om metoder för smuggling och annat bedrägeri, däri inbegripet användning av lönnrum och förfalskningsbedrägeri, i alla de fall som är av betydande internationellt intresse. Fördragsslutande parter skall rapportera alla fall då en känd metod för smuggling eller annat bedrägeri använts liksom även nya, ovanliga eller tänkbara metoder så att nya tendenser på detta område kan upptäckas.

14. Upplysningarna i fråga skall i möjligaste mån omfatta följande:

(a) Beskrivning av metoder för smuggling och annat bedrägeri, däri inbegripet förfalskningsbedrägeri. Om möjligt beskrivning (märke, modell, registreringsnummer etc.) av använda transportmedel. När så är tillämpligt, uppgifter på skylt eller bevis om godkännande av containrar eller fordon, vilkas konstruktion godkänts enligt en internationell konvention samt upplysningar om brottslig manipulation med förseglingar, bultar, förseglingsanordningar eller andra delar av containrar eller fordon.

(b) Beskrivning, i förekommande fall, av lönnrummet med, om möjligt, fotografi eller skiss.

(c) Beskrivning av varorna i fråga.

(d) Slag och beskrivning av förfalskning; hur de förfalskade handlingarna, tullförseglingarna, registreringsskyltarna etc. använts.

(e) Andra observationer, inbegripet omständigheterna som ledde till upptäckt.

(f) Fördragsslutande part som lämnar upplysningarna (med referensnummer).

Del III: Fartyg inblandade i smuggling

15. Underrättelser enligt denna del skall ha till syfte att lämna upplysningar beträffande fartyg av alla slag som varit inblandade i smuggling men bör i princip begränsas till fall som anses ha internationellt intresse.

16. Upplysningarna i fråga skall i den mån de är tillgängliga och kan vidarebefordras enligt nationell lag omfatta följande:

(a) Namn och kort beskrivning av fartyget (ångfartyg, motorfartyg, dräktighet, silhuett, etc.)

(b) Ägares/befraktares namn och adress

(c) Nationalitet

(d) Registreringshamn och (om avvikande) hemort

(e) Befälhavares (och om så är lämpligt högre fartygsbefäls) namn och medborgarskap/nationalitet

(f) Slag av brott, med beskrivning av beslagtagna varor

(g) Beskrivning, i förekommande fall, av lönnrummet (med, om

möjligt, fotografi eller skiss) och av omständigheterna som ledde till upptäckten

(h) Ursprungsland för beslagtagna varor

(ij) Första lastningshamn

(k) Sista destinationshamn

(l) Anlöpningshamnar mellan (ij) och (k)

(m) Andra observationer (antal fall då samma fartyg, rederi, befraktare eller annan person, berättigad att använda fartyget, deltagit i smuggling etc.)

(n) Fördragsslutande part som lämnar upplysningarna (med referensnummer).

[8676] BILAGA X

Bistånd i kampen mot smuggling av narkotika och psykotropa ämnen

1. Bestämmelserna i denna bilaga skall inte utesluta tillämpning av i kraft varande arrangemang på nationell nivå beträffande samordningen av aktioner av de olika myndigheter som är behöriga att bekämpa missbruket av narkotika och psykotropa ämnen. De skall inte heller hindra utan komplettera tillämpningen av bestämmelserna i konventionen 1961 ersättande äldre konventioner rörande narkotika och konventionen 1971 om psykotropa ämnen av de fördragsslutande parter till dessa konventioner som även har antagit denna bilaga.

2. Bestämmelserna i denna bilaga beträffande smuggling av narkotika och psykotropa ämnen skall, när så är lämpligt och i den utsträckning tulladministrationerna är behöriga i sådana frågor, även gälla finansiella operationer företagna i samband med sådan smuggling.

Spontant utbyte av upplysningar

3. Fördragsslutande parter tulladministrationer skall på eget initiativ och utan dröjsmål delge andra tulladministrationer som kan vara direkt berörda alla tillgängliga upplysningar beträffande:

(a) verksamhet som man vet eller misstänker vara smuggling av narkotika eller psykotropa ämnen eller som synes kunna ge upphov till sådan smuggling;

(b) personer som ägnar sig åt eller, i den mån upplysningar beträffande sådana personer kan vidarebefordras enligt nationell lag, personer som misstänks ägna sig åt verksamhet enligt (a) ovan samt fordon, fartyg, luftfartyg och andra transportmedel som använts eller misstänks användas i sådan verksamhet;

(c) nya medel eller metoder som används vid smuggling av narkotika eller psykotropa ämnen;

(d) produkter som nyligen utvecklats eller kommit i bruk som narkotika eller psykotropa ämnen och som är föremål för smuggling.

Bistånd, på begäran, rörande övervakning

4. På begäran av en fördragsslutande parts tulladministration skall annan fördragsslutande parts tulladministration efter måttet av sin behörighet och förmåga utöva särskild övervakning under en bestämd period över:

(a) förflyttningar, särskilt inresan till och utresan från dess område, av vissa personer som med skäl kan misstänkas yrkesmässigt eller vanemässigt ägna sig åt smuggling av narkotika eller psykotropa ämnen i den anmodande fördragsslutande partens område:

(b) förflyttningar av narkotika eller psykotropa ämnen som enligt uppgift från den anmodande fördragsslutande partens tulladministration är föremål för betydande olaglig trafik till eller från den fördragsslutande partens område;

(c) vissa platser där lager av narkotika eller psykotropa ämnen har byggts upp vilket givit skäl till förmodan att de skall användas för olaglig införsel till den anmodande fördragsslutande partens område;

(d) vissa fordon, fartyg, luftfartyg eller andra transportmedel om vilka man har skäl att tro att de används vid smuggling av narkotika eller psykotropa ämnen till den anmodande fördragsslutande partens område,

och skall rapportera övervakningens resultat till den anmodande fördragsslutande partens tulladministration.

Undersökningar, på begäran, för annan fördragsslutande parts räkning

5. På begäran av en fördragsslutande parts tulladministration skall annan fördragsslutande parts tulladministration, i enlighet med gällande lagar och förordningar i sitt område, göra undersökningar för att erhålla bevis beträffande smuggling av narkotika eller psykotropa ämnen som är under utredning på den anmodande fördragsslutande partens område och låta höra personer, eftersökta i samband med smugglingen, vittnen eller experter och vidarebefordra resultaten av undersökningen, liksom handlingar eller annat bevismaterial, till den anmodande fördragsslutande partens tulladministration.

Aktion av en fördragsslutande parts tulltjänstemän på annan fördragsslutande parts område

6. När det inte är tillräckligt att bevis lämnas enbart i form av ett skriftligt yttrande skall fördragsslutande parts tulladministration, på begäran av annan fördragsslutande parts tulladministration, efter måttet av sin förmåga bemyndiga sina tjänstemän att inställa sig som vittnen eller experter inför domstol på den anmodande fördragsslutande partens område i mål som gäller smuggling av narkotika eller psykotropa ämnen. Begäran om inställelse skall särskilt precisera i vilket mål och i vilken egenskap tjänstemannen

skall höras. Den fördragsslutande partens tulladministration som antar begäran skall i inställelsebemyndigandet ange eventuella begränsningar som gäller för dess tjänstemän vid avgivande av vittnesmål.

7. På skriftlig begäran av en fördragsslutande parts tulladministration skall annan fördragsslutande parts tulladministration, när så anses lämpligt och efter måttet av sin behörighet och förmåga, tillåta tjänstemän från den anmodande administrationen att uppehålla sig i den anmodade fördragsslutande partens område i samband med undersökning eller fastställelse av smuggling av narkotika eller psykotropa ämnen som berör den anmodande fördragsslutande parten.

8. När så anses lämpligt av båda fördragsslutande parterna och med iakttagande av de lagar och förordningar som gäller inom deras områden, skall tjänstemän från en fördragsslutande parts tulladministration på begäran av annan fördragsslutande part delta i undersökningar som utförs på den sistnämndas område.

Central registrering av upplysningar

9. Fördragsslutande parters tulladministrationer skall till rådets generalsekreterare översända nedanstående upplysningar i den mån de är av internationellt intresse.

10. Rådets generalsekreterare skall inrätta och hålla aktuellt ett centralt register över upplysningar som översänts till honom av fördragsslutande parter och skall använda uppgifter därifrån för att utarbeta sammanställningar och studier av nya och återkommande tendenser beträffande smuggling av narkotika eller psykotropa ämnen. Han skall periodiskt revidera registret för att avlägsna uppgifter som enligt hans åsikt har förlorat sitt värde eller sin aktualitet.

11. Fördragsslutande parters tulladministrationer skall på begäran av rådets generalsekreterare och i enlighet med övriga bestämmelser i konventionen och i denna bilaga lämna generalsekreteraren sådana ytterligare upplysningar som kan anses nödvändiga för att utarbeta de sammanställningar och studier som nämns i moment 10 av denna bilaga.

12. Rådets generalsekreterare skall till de avdelningar eller tjänstemän som utsetts av de fördragsslutande parternas tulladministrationer översända särskilda upplysningar som ingår i det centrala registret, i den utsträckning han anser sådan delgivning vara av värde, liksom sammanställningar och studier som nämns i moment 10 av denna bilaga.

13. Såvida inte den fördragsslutande part som lämnat upplysningarna avrått därifrån, skall rådets generalsekreterare även till de avdelningar eller personer som utsetts av de andra rådsmedlemmarna, till behöriga organ inom Förenta Nationerna och till Internationella kriminalpolisorganisationen/Interpol och till andra in-

ternationella organisationer med vilka arrangemang har gjorts i detta avseende låta översända upplysningar beträffande smuggling av narkotika och psykotropa ämnen som ingår i det centrala registret, i den utsträckning han anser sådan delgivning vara av värde, liksom sammanställningar eller studier som han kan ha gjort i detta ämne enligt moment 10 av denna bilaga.

14. Rådets generalsekreterare skall på begäran lämna en fördragsslutande part, som har antagit denna bilaga, andra upplysningar som han har tillgång till inom ramen för den centrala registreringen av upplysningar som avses i denna bilaga.

Centralt register, Del I: Personer

15. Underrättelser enligt denna underavdelning skall ha till syfte att lämna upplysningar beträffande:

- (a) personer som slutligt dömts för smuggling, och
- (b) när så är lämpligt, personer misstänkta för smuggling eller gripna på bar gärning under smuggling på den fördragsslutande parts område, som utfärdar underrättelsen, även om de juridiska förfarandena ännu inte slutförts.

Det är underförstått att fördragsslutande parter, som avhåller sig från att meddela namn och signalement på inblandade personer på grund av att detta är förbjudet enligt deras nationella lagstiftning, likväl skall göra en anmälan som innehåller så många uppgifter som möjligt av dem som är uppräknade i denna underavdelning.

16. Upplysningarna i fråga skall i möjligaste mån omfatta följande:

- (a) Efternamn
- (b) Förnamn
- (c) Flicknamn (i förekommande fall)
- (d) Öknamn eller pseudonym
- (e) Yrke
- (f) Adress (nuvarande)
- (g) Födelsedatum och födelseort
- (h) Medborgarskap/Nationalitet
- (ij) Bosättningsland samt länder som besökts under de senaste 12 månaderna
- (k) Typ och nummer på identitetshandlingar med land och datum för utfärdandet
- (l) Signalement
 - (1) Kön
 - (2) Längd
 - (3) Vikt
 - (4) Kroppsbyggnad
 - (5) Hårfärg
 - (6) Ögonfärg
 - (7) Hudfärg
 - (8) Särskilda kännetecken

(m) Kort beskrivning av brott (med uppgifter om slag, kvantitet och ursprung för de varor som brottet avsett, tillverkare, befraktare och avsändare) och omständigheter som ledde till dess upptäckt

(n) Utdömt straffs och/eller avkunnade doms längd eller belopp

(o) Andra observationer inberäknat språkkunskaper och (om känt) eventuella tidigare fällande domar

(p) Fördragsslutande part som lämnar upplysningarna (med referensnummer).

17. Som regel skall rådets generalsekreterare låta översända upplysningar enligt Del I av det centrala registret åtminstone till det land vars medborgare personen ifråga är, det land där han är bosatt och de länder som han besökt under de senaste tolv månaderna.

Centralt register, Del II: Metoder

18. Underrättelser enligt denna del av det centrala registret skall ha till syfte att lämna upplysningar om metoder för smuggling av narkotika och psykotropa ämnen, och även användning av lönnrum i alla de fall som är av betydande internationellt intresse. Fördragsslutande part skall rapportera alla fall då en känd smugglingsmetod använts liksom även nya, ovanliga eller tänkbara metoder så att nya tendenser på detta område kan upptäckas.

19. Upplysningarna i fråga skall i möjligaste mån omfatta följande:

(a) Beskrivning av smugglingsmetoder. Om möjligt beskrivning (märke, modell, registreringsnummer etc.) av använda transportmedel. När så är tillämpligt, uppgifter på skylt eller bevis om godkännande av containrar eller fordon, vilkas konstruktion godkänts enligt en internationell konvention, samt upplysningar om brottslig manipulation med förseglingar, bultar, förseglingsanordningar eller andra delar av containrar eller fordon

(b) Beskrivning, i förekommande fall, av lönnrummet med, om möjligt, fotografi eller skiss

(c) Beskrivning av varorna i fråga

(d) Andra observationer, inbegripet omständigheterna som ledde till upptäckt

(e) Fördragsslutande part som lämnar upplysningarna (med referensnummer).

Centralt register, Del III: Fartyg inblandade i smuggling

20. Underrättelser enligt denna del av det centrala registret skall ha till syfte att lämna upplysningar beträffande fartyg av alla slag som varit inblandade i smuggling av narkotika eller psykotropa ämnen men bör i princip begränsas till fall som anses ha internationellt intresse.

21. Upplysningarna i fråga skall i den mån de är tillgängliga och kan vidarebefordras enligt nationell lag omfatta följande:

**Internationellt
tullssamarbete
[8676]**

- (a) Namn och kort beskrivning av fartyget (ångfartyg, motorfartyg, dräktighet, silhuett)
- (b) Ägares/befraktares namn och adress
- (c) Nationalitet
- (d) Registreringshamn och (om avvikande) hemort
- (e) Befälhavares (och om så är lämpligt högre fartygsbefäls) namn och medborgarskap/nationalitet
- (f) Slag av brott, med beskrivning av beslagtagna varor
- (g) Beskrivning, i förekommande fall, av lönnrummet (med, om möjligt, fotografi eller skiss) och av omständigheterna som ledde till upptäckten
- (h) Ursprungsland för beslagtagna varor
- (ij) Första lastningshamn
- (k) Sista destinationshamn
- (l) Anlöpningshamnar mellan (ij) och (k)
- (m) Andra observationer (antal fall då samma fartyg, rederi, befraktare eller annan person, berättigad att använda fartyget, deltagit i smuggling etc.)
- (n) Fördragsslutande part som lämnar upplysningarna (med referensnummer).